



曹斐，《亚洲一号》，2018，16:9 彩色有声单频高清影像，63*21"。图片由艺术家、维他命艺术空间及 Sprüth Magers 提供。Cao Fei, Asia One, 2018, single-channel HD video, color, sound, 16:9, 63*21". Courtesy the artist, Vitamin Creative Space, and Sprüth Magers.



曹斐，《“角色”系列：海市蜃楼》，2004，摄影。图片由艺术家、维他命艺术空间及 Sprüth Magers 提供。Cao Fei, "Cosplayer" series: A Mirage, 2004, photograph. Courtesy the artist, Vitamin Creative Space, and Sprüth Magers.

UCCA Kids

基于本次展览，UCCA 儿童艺术中心 (UCCA Kids) 设计了一系列儿童艺术工作坊，带领儿童观看艺术家曹斐的多媒体艺术作品，感受自己所处的世界与社会环境的嬗变，并尝试去理解流行文化与科技发展如何引发艺术家的思考与创作。在工作坊中，儿童将通过模型搭建、影像拍摄、分镜头绘本、定格动画制作等方式打造属于自己的“好玩版”时代舞台。

Join us at UCCA Kids for a series of art workshops drawn upon the themes and works shown in the exhibition, developed to bring kids closer to Cao Fei's multimedia artworks, engaging them in feeling the changes in the world and society around us and learning about how pop culture and technological development inspire artists in their thinking and creative work. Kids will have a turn at staging their playful era in activities such as model-building, shooting videos, creating storyboards, and making stop-motion animation.



报名信息请关注 UCCA Kids 微信公众号 Please follow UCCA Kids on WeChat for information on how to enroll.

UCCA 基金会儿童导览手册 UCCA Foundation Exhibition Guide for Kids

为了引导儿童更好了解、学习此次展览，获得更为深入的展览体验，UCCA 基金会特别开发了“曹斐：时代舞台”儿童导览手册。手册按照展览的观展动线，使用儿童的语言，介绍展览的章节分布及重点作品，设计了具有趣味性，并且便于操作的手工坊互动小环节。为观展的家庭及儿童，提供更好的观展方式，通过不同维度的知识点设定，让孩子们更加深刻体会到艺术家想要表达的内容，激发孩子对展览学习的兴趣。

Designed just for kids, the exhibition guide is created by UCCA Foundation to engage our young visitors in a more in-depth experience at "Cao Fei: Staging the Era." Using child-friendly language, the guidebook leads kids on a journey following the exhibition route, providing introductions to each section and descriptions of the key artworks in each, and includes a small section for accessible interactive fun activities. UCCA aims to bring kids and families new ways of seeing and interacting with the exhibition, with educational touchpoints at different levels that deepen understanding of the artist's work, inspiring kids at the museum as a learning environment.

如需购买儿童导览手册，请咨询前台。 Purchase a copy of the exhibition guide for kids at the front desk.

UCCA 商店 Store

An exclusive merchandise collection for "Cao Fei: Staging the Era" will launch simultaneously at UCCA Store. Designed with Cao Fei's extensive, personal involvement in the creative process, the stylish collection, experimental in spirit, echoes the exhibition in wares such as Haze and Antibody Eau de Parfum gift set, Staging the Era carrier bag, RMB City cushion, and a special edition nanofiber mask. Evoking multi-sensory experiences from scent to sound and touch, the collection is also an extension of Cao Fei's creative practice that drifts between documenting reality and creating fantasies. Check out the selection at UCCA Store!

时代舞台 STAGING THE ERA. Includes images of a white cone-shaped sculpture and two perfume bottles.

曹斐：时代舞台

ucca.org.cn @UCCA尤伦斯当代艺术中心 @UCCA798 UCCA尤伦斯当代艺术中心 @UCCA798 UCCA尤伦斯当代艺术中心 尤伦斯当代艺术中心



曹斐，《夜店》，2019，单频影像，109"。图片由艺术家、维他命艺术空间及 Sprüth Magers 提供。Cao Fei, Nova, 2019, video, 109" Courtesy the artist, Vitamin Creative Space, and Sprüth Magers.

CAO FEI: STAGING THE ERA

1978 年——中国改革开放的这一年，曹斐在位于改革浪潮最前沿的城市广州出生，她以自己的艺术实践记录了在中国在全球舞台崛起的时代历程。曹斐出生于艺术家庭，很早便意识到艺术创造力的重要性，以及这种创造力在洞察新的时代现象和构建社会关系中所可能起到的作用。她用影像镜头、戏剧舞台、技术媒介和文本创作构筑了一系列逐步演变的项目，以此直面、介入并最终记录了非凡时代巨变中涌现出的全新自我认知、主体性和多元群体的归属。随着曹斐的作品在全球各地展出并为人所熟知，她的艺术为不同背景的观众理解流变不居的世界建立了连接。

本次展览是迄今为止曹斐首个规模最大、最全面的回顾展，也是于中国大陆举办的首个机构个展。基于其二十多年艺术创作指涉的主题和地域，展览共分为“南方游戏”“都市乐园”“车间内外”和“另类实境”四个主题，但本次展览并没有沿时间顺序展开，而是对其艺术创作观念的一次新奇探索，一个可以徜徉、观察、思考和游戏的艺术现场。步入根据不同系列作品而特别设计的展厅，在观看作品的同时，我们也在观照彼此，审视共同经历的历史时刻，又或是在艺术家建构的虚拟时空中，展开对人类未来的想象。或许这正是曹斐对全球艺术发展的特别贡献：她以既充满个人化表达，又紧随时代变迁，既富含感情，又意义深远，同时亦不止于自省，且付诸于行动的作品诠释着当下的每时每刻——即我们所属的时代舞台。

“曹斐：时代舞台”展览由爱彼当代艺术创作项目 (Audemars Piguet Contemporary)、De Ying Foundation 和 Prada 提供慷慨支持。感谢多乐士提供独家墙面解决方案，真力提供独家音响设备及技术支持，明基提供影像设备支持，以及海洋股份提供的舞台灯光设备和技术支持。同时亦感谢尤伦斯艺术基金会理事会、UCCA 国际委员会、UCCA 青年赞助人，以及首席战略合作伙伴阿那亚，联合战略合作伙伴彭博，以及特约战略合作伙伴 Active House、巴可、明基、Clivet 中央空调、多乐士和真力对 UCCA 的大力支持。“曹斐：时代舞台”展览由 UCCA 团队田霏宇、郭希、赖柏圣及黄清华共同策划，由刘楷韵、关键、施瑶及杨睿然共同呈现，展览空间由 Beau Architects 设计。

Born in 1978 in Guangzhou—the year and the epicenter of Opening and Reform—Cao Fei has come to tell the story of China's global emergence through her work. Raised in a family of artists, she grasped early the importance of creativity and the role it might play in engaging new phenomena and forging social bonds. She has used lens, stage, mouse, and pen to produce a constantly evolving stream of projects that encounter, intervene in, and ultimately document the new identities, subjectivities, and solidarities of this moment of extraordinary change. Known and exhibited around the globe, her art creates a link between its diverse audiences and the shifting world they inhabit.

This exhibition is at once a retrospective—Cao Fei's largest and most comprehensive to date, and her first in China—and an immersive experience that allows us to enter into her creative mindset. It was curated with four sections in mind, addressing different themes and locales that appear throughout her more than two decades of output: The South, The City, The Workshop, and The Simulation. But rather than a linear exposition, this exhibition is a site of exploration, a place to wander, observe, think, and play. In this special environment, we view her art, but we also look to each other, to the historical moment we inhabit together, and to the future of humanity, or at least a certain imagination of it unfolding within the fictive universe the artist has structured for us. Perhaps this is Cao Fei's special contribution to the global history of art: a sense, at once personal and epochal, sentimental and monumental, meditative and performative, of belonging to this particular here and now—a stage for our era.

"Cao Fei: Staging the Era" is supported by Audemars Piguet Contemporary, De Ying Foundation, and Prada. Dulux contributed exclusive wall solutions support, Genelec provided exclusive audio equipment and technical support, BenQ provided video equipment support, and Golden Sea supplied stage lighting equipment and technical support. UCCA thanks the members of its Foundation Council, International Circle, and Young Associates, as well as our Lead Partner Aranya, Presenting Partner Bloomberg, and Supporting Partners Active House, Barco, BenQ, Clivet, Dulux, and Genelec. The exhibition was curated by Philip Tinari, Guo Xi, Patrick Rhine, and Huang Jiehua, and was organized by Liu Kaiyun, Edward Guan, Shi Yao, and Anna Yang. The exhibition design was undertaken by Beau Architects.



曹斐 / Cao Fei

中国当代艺术奖 CCAA —— 最佳青年艺术家 中国当代艺术奖 CCAA —— 最佳艺术家 Hugo Boss 雨果博斯艺术奖提名 未来一代艺术奖提名 昆卡双年展 —— Piedra de Sal 奖 Chinese Contemporary Art Awards: Best Young Artist Chinese Contemporary Art Awards: Best Artist Hugo Boss Prize finalist Future Generation Art Prize nominee Cuenca Biennial: Piedra de Sal Award

1978 年生于广州，现在北京工作及生活。她的作品融合社会评论、流行美学、参考超现实主义并运用纪录片拍摄手法，反映当代中国社会疾速发展的变化。曹斐曾参加过的国际双年展和三年展包括：上海双年展、莫斯科双年展、台北双年展、第 16 及 17 届悉尼双年展、伊斯坦堡双年展、横浜三年展，以及第 60、62 和 66 届威尼斯双年展。她的作品曾在伦敦泰特美术馆、蛇形美术馆、白教堂美术馆、纽约新美术馆、根根海姆美术馆、纽约现代艺术博物馆、巴黎蓬皮杜艺术中心、巴黎东京宫、路易威登基金会等地展出。2016 年曹斐在纽约 MoMA PS1 举办首个个人展。

Cao Fei (b. 1978, Guangzhou, lives and works in Beijing) blends social commentary, pop culture aesthetics, references to Surrealism, and documentary filmmaking conventions in her works, which consider the rapid and chaotic changes of contemporary Chinese society. Her work has been exhibited in many major international exhibitions, including the Shanghai Biennale, Moscow Biennale, Taipei Biennial, 15th and 17th Biennale of Sydney, Istanbul Biennial, Yokohama Triennale, and 50th, 52nd, and 56th Venice Biennales. She has exhibited her works and projects at museums such as Tate Modern, London; Serpentine Gallery, London; Whitechapel Gallery, London; New Museum, New York; Solomon R. Guggenheim Museum, New York; Museum of Modern Art, New York; Centre Pompidou, Paris; Palais de Tokyo, Paris; Fondation Louis Vuitton, Paris; and more. In 2016, she held her first solo exhibition at MoMA PS1, New York.

UCCA 尤伦斯当代艺术中心 北京市朝阳区酒仙桥路 4 号 798 艺术区 邮编 100015 UCCA Center for Contemporary Art 798 Art District, No. 4 Jiuxianqiao Lu Chaoyang District, Beijing, China 100015 Tel: +86 10 5780 0200 参观时间：10:00-19:00 (18:30 停止入馆)



加入 UCCA 会员开启全年艺术之旅

UCCA 会员旨在为公众开启通往艺术的窗口，以免费观展、会员专属活动、商品折扣等丰富多彩的福利活动为公众提供更多深入了解高品质艺术和文化资源的机会。每一位 UCCA 会员都是 UCCA 践行推动中国当代艺术发展理念的实质支持者。

UCCA membership offers the perfect opportunity to more deeply experience all that China's leading institution of contemporary art has to offer. Members are entitled to year-round access to UCCA exhibitions across all locations without the purchase of additional tickets.



扫码直接加入会员，或咨询前台，亦可致电或发送邮件了解相关信息。 To become a member, scan the QR code or inquire with our staff at the front desk. Please call or email us if you are interested in further information.

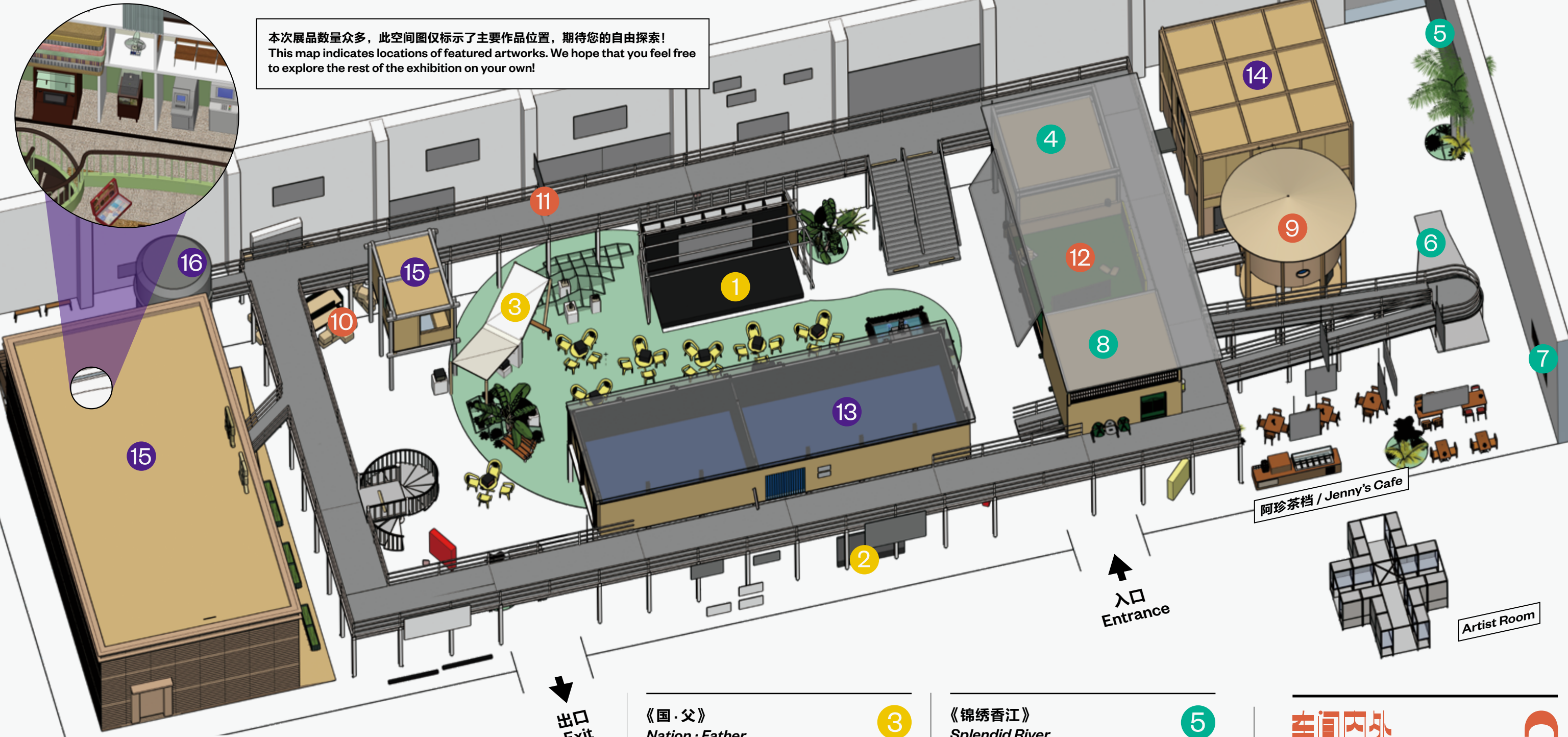
+86 10 5780 0200 members@ucca.org.cn



曹斐，《谁的乌托邦》，2006，5:4 彩色有声单频影像，20*20"。图片由艺术家、维他命艺术空间及 Sprüth Magers 提供。Cao Fei, Whose Utopia, 2006, single-channel video, color, sound, 5:4, 20*20". Courtesy the artist, Vitamin Creative Space, and Sprüth Magers.

空间图 / Floor Plan

本次展品数量众多，此空间图仅标示了主要作品位置，期待您的自由探索！
This map indicates locations of featured artworks. We hope that you feel free to explore the rest of the exhibition on your own!



南方游戏 THE SOUTH

《星星之火》 The Little Spark II

1995
曹斐就读于广州美术学院附属中学期间，为学校的元旦文艺晚会参与表演的节目。
Cao Fei performed at her school's New Year's gala when she was attending the Affiliated Middle School of Guangzhou Academy of Fine Arts.

《校园狂想曲之二》 Campus Rhapsody 2

1997
这是曹斐就读广州美术学院期间，为学校文艺晚会导演以及参演的戏剧。
Campus Rhapsody 2 is a stage drama directed and performed by Cao Fei for a school talent show when she was a student at the Guangzhou Academy of Fine Arts.

《失调 257》 Imbalance 257

1999年，尚在广州美术学院就读的曹斐召集假期留校同学，用DV机拍摄了其第一部真正意义上的影像作品《失调 257》。
In 1999, while still attending the Guangzhou Academy of Fine Arts, Cao Fei recruited students who stayed on campus during a holiday to make her first serious video work, *Imbalance 257*.

《链》 Chain Reaction

2000
这件作品参加了2000年上海双年展极具争议性的外围展览“不合作方式”，曹斐是当时最年轻的参展艺术家之一。The work was shown in the highly controversial "Fuck Off" exhibition that ran concurrently with the third Shanghai Biennale in 2000. Cao Fei was one of the youngest participating artists.

《起舞》 Dance

2001
《起舞》是一部即兴拍摄的短片，采用类似音乐录影带的形式，在潮流电子配乐下，艺术家拍摄自己的肚皮随着快节奏的音乐与不均匀的呼吸起舞。
The improvised short film *Dance* was shot in a style akin to a music video. Against a soundtrack of trendy electronic music, the artist's belly undulates with uneven breaths to the rapid tempo.

《手语》 Talk Without Speaking

2001
曹斐在这部短片中通过不同的剪辑处理手法，探索手语这门特殊语言在面对面陈述世界的困境时，超越语言表达本身，并在身体、行为与思考之间所建立的转换与并置关系。
In this short video, Cao Fei uses a variety of editing techniques to explore how the singular vocabulary of sign language, faced with the challenge of representing the world, ultimately transcends linguistic expression itself. She investigates how sign language creates a relationship of juxtaposition and transformation between body, action, and thought.

曹斐、欧宁 Cao Fei, Ou Ning

《三元里》
San Yuan Li
2003
《三元里》是曹斐与欧宁应邀为第50届威尼斯艺术双年展创作的实验纪录片。影片从三元里开始对广州进行切片研究，它以城市漫步者的姿态，探讨历史之债、现代化与岭南宗法聚落文化的冲突与调和、都市村庄的奇异建筑和人文景观，伴随着节奏鲜明紧凑的音乐，最终形成一部黑白影像诗篇。
San Yuan Li is an experimental documentary made by Cao Fei and Ou Ning for the 50th Venice Biennale. It takes the perspective of a flâneur, setting out from San Yuanli to research the many facets of Guangzhou: its debts of history, the conflicts and mediations between modernization and the patriarchal Lingnan settlement culture, as well as the unconventional architecture and tableaux of daily life in a village within a city.

《国·父》 Nation · Father

2005-2018
2004年，广西某革命根据地政府为了响应发展“红色之旅”的号召，委托曹斐父亲制作一尊高达5.6米的邓小平全身塑像。曹斐跟随父亲拍摄下了整个塑像的制作与安装过程。
In 2004, in response to a call to promote "red tourism," the local government that oversaw an old Communist Revolution base in Guangxi province commissioned Cao Fei's father to create a 5.6-meter-tall sculpture of Deng Xiaoping. Cao Fei followed her father with a camera and filmed the entire course of production and installation.

都市乐园 THE CITY

“嘻哈”项目 “Hip Hop” project

2003-2016
作为“新人类”的一代，曹斐从小深受MTV文化及外来流行文化的影响。她在这个系列的作品中，以自己喜爱的嘻哈文化为媒介，邀请来自不同国家、社会和文化背景的人们变身舞者，在熟悉的生活或工作场景中随着嘻哈节奏舞动，在音乐和舞蹈中暂时脱离现实的烦恼。
As a member of the New Human generation of the late 1980s, Cao Fei grew up under the influence of MTV and pop culture from abroad. In this series, Cao Fei uses the culture of hip hop, her favorite music genre, as her medium. Performers from different national, social, and cultural backgrounds dance to hip hop music in spaces familiar to them, getting lost in music and dance as a temporary escape from the troubles of life.

《角色》 Cosplayers

2004
在《角色》中，一群cosplayer（角色扮演者）打扮成各种动漫形象，在广州的城市空间中游走、追逐甚至打斗。他们的角色来自虚拟的动漫世界，所置身场景却是中国现代化进程中最为魔幻而粗粝的现实。
Cosplayers features a group of young people transformed into their various anime alter-egos, roaming around the streets of Guangzhou, chasing or even fighting each other. Their characters belong to a virtual anime world, yet the setting represents the most fantastical and gritty aspects of modernization in China.

《锦绣香江》 Splendid River

2015
2015年，曹斐在维也纳分离派美术馆举办个展，并于美术馆的正门上安装了四个金色汉字“锦绣香江”。
For her solo exhibition at the Vienna Secession in 2015, Cao Fei installed four large, golden characters that read "Splendid River" above the museum's entrance.

《伦巴》 Rumba

2021
“伦巴”是2002年首次面世的自动扫地机器人（Roomba）的谐音，曹斐于2015年首次使用这些扫地机器人创作。
The title *Rumba* is a play on Roomba, the name of the domestic vacuum cleaning robot that debuted in 2002. Cao Fei first utilized the robot as a creative medium in 2015.

设备支持：美的
Robot vacuum cleaners sponsored by Midea

《乐旧·图新》 Same Old, Brand New

2015
2015年，曹斐从曾经风靡一时的电子游戏中，提取图像及符号，创作成流动影像，并将影像投影在位处九龙维港海滨的地标性建筑——高达490米的环球贸易广场的外墙上，仿佛将整个香港变成游戏的界面。
In this series, Cao Fei extracted images and symbols from these iconic games and edited them into a video that played on the exterior of the iconic, 490-meter-high International Commerce Center skyscraper on the West Kowloon waterfront, as if turning Hong Kong into a game interface.

巴塞罗那艺术与香港环球贸易广场委任创作作品
Commissioned by Art Basel and the International Commerce Center, Hong Kong

《不安之岛》 Isle of Instability

2020
曹斐在《不安之岛》中记录了2020年因为疫情爆发与家人困于新加坡公寓的隔离经历。
In *Isle of Instability*, Cao Fei documented her experience of being stuck in quarantine with her family at their Singapore apartment in 2020 during the COVID-19 pandemic.

爱彼当代艺术创作项目委任创作作品
Commissioned by Audemars Piguet Contemporary
感谢艺术家及爱彼
Courtesy the artist and Audemars Piguet

车间内外 THE WORKSHOP

《狗》 Rabid Dogs

2002-2021
在这部以DV拍摄的短片中，一群穿着格子花纹服饰的上班族像狗一样在现代化的办公室里爬行。曹斐以鲜活幽默同时充满讽刺的方式，再现了广东俚语“做到只狗咁”（忙得像狗一样）所描述的激烈竞争工作环境及其对工作者的异化。
Shot on a DV camcorder, this short film depicts white-collar workers in tartan outfits crawling around their office and behaving like dogs. With a vivid sense of humor and heavy dose of sarcasm, Cao Fei brings the Cantonese saying "working as hard as a dog" to life, exposing how a throat work environment alienates its workers.

《东风》 East Wind

2011-2021
在影像作品中，曹斐将一辆罕见的国产东风牌蓝色卡车改装成著名动画片《托马斯和他的朋友们》中的老式蒸汽火车，记录了它在一个建筑工地收集垃圾，然后一路开往垃圾场进行倾倒的旅程。
In *East Wind*, Cao Fei modifies a common blue Dongfeng pick-up truck into the steam locomotive from the famous cartoon *Thomas and Friends*. She then follows its waste-collecting journey from a construction site to a landfill.

《谁的乌托邦》 Whose Utopia

2006
2006年，曹斐受西门子艺术项目部的邀请，到广东佛山的欧司朗灯泡厂进行为期六个月的驻厂项目创作，这件作品以珠三角的经济发展为背景，关注生产线背后的工人以及他们的梦想。
In 2005, at the invitation of Siemens Art Program, Cao Fei undertook a six-month residency at OSRAM's light bulb factory in Foshan, Guangdong. Against the backdrop of economic development in the Pearl River Delta, the resulting work focuses on the assembly line workers and their hopes and dreams.

《无人之境》 Unmanned

曹斐受邀创作了第18辆宝马艺术车，整个艺术车项目包括一部短片，一辆通体纯黑的宝马车，以及一款扫描车身时能产生彩色观影增强现实的手机程序。
Cao Fei was commissioned to design the eighteenth BMW Art Car. The final work consists of a short video, a BMW vehicle painted entirely black, and an AR app that superimposes a colorful light projection onto the car's body when scanned.

宝马集团委任创作第18辆宝马艺术车
Commissioned by BMW Group as BMW Art Car #18

《亚洲一号》项目 “Asia One” project

2018
该项目的主体《亚洲一号》是一部充满未来科幻感的物流爱情故事，拍摄地点分别为京东物流位于上海和昆山的“亚洲一号”仓库及无人分拣中心。
At the center of the project is a futuristic logistics love story, shot at online retailer JD.com's Asia No. 1 warehouse and automated sorting facilities in Shanghai and Kunshan.

纽约所罗门·R·古根海姆美术馆何鸿猷家族基金会中国艺术计划委任创作作品
Commissioned by the Solomon R. Guggenheim Museum, New York, for the Robert H. H. Ho Family Foundation Chinese Art Initiative.

另类实境 THE SIMULATION

“人民城寨”项目 “RMB City” project

2007-2021
一直以来关注都市化发展进程的曹斐，从2007年开始在虚拟数字平台“第二人生”上化身“中国·翠西”，营建了一座虚拟都市“人民城寨”。
As an artist who has long taken an interest in urbanization, Cao Fei created the avatar China Tracy in the online world of Second Life and built the virtual metropolis RMB City in 2007.

《霾》 Haze and Fog

2013
《霾》是曹斐创作的第一部长片，影片以北京的雾霾为起点，取景于她所居住的社区，将荒诞的丧尸景观投射于日常生活的背景之上，构建出一部重疊于中国现实的魔幻情景剧。
Haze and Fog is Cao Fei's first feature-length film. Beginning with Beijing's notorious smog, the film is a magical-realist melodrama superimposed onto quotidian Chinese society. It takes place in the artist's apartment block in Beijing, where life is interrupted by an absurd zombie invasion.

《La Town》 La Town

2014
曹斐在《La Town》这部40余分钟的定格拍摄影片中，全部采用微缩人物与场景构建了一座末世城镇。
The stop-motion video *La Town* takes place in an apocalyptic city featuring characters and settings in miniature.

“红霞”项目 “HX” project

2019-2021
作为艺术家最新的长期研究项目，“红霞”（2015-2021）以艺术家对红霞影剧院的研究兴趣为出发点，对影剧院周遭的仙仙桥及大山子地区展开跨学科的深入探究。除科幻长片《新星》与纪录片《红霞》之外，还呈现了在整个项目研究过程中，艺术家及其团队在民间所搜集的诸多相关文献与实物。“红霞”项目还包括名为《永不消逝的电波》的虚拟现实作品以及相关增强现实作品。
Cao Fei's most recent long-term research project, "HX" (2015-2021), is an in-depth, interdisciplinary study of the Juxianqiao and Dashianzi neighborhoods surrounding Hongxia Theater, where her studio was at the time. In addition to the science fiction feature film *Nova* and the documentary *Hongxia*, the project presents archival materials and objects collected by the artist and her team during the research process. Also on view is the exhibition catalogue *HX*, which documents the entire research process. The "HX" project includes the virtual reality artwork *The Eternal Wave* and related augmented reality works.

《人类几乎》 Code Human

2019
影片的背景设定在一座未来人类博物馆，作为参观者的蔡徐坤偶遇与自己相貌相同的完美人偶标本。
Set in a museum of future humans, a visitor played by musician Cai Xukun chances upon a perfect human specimen who looks identical to himself.

作品由 Prada 委任，蔡徐坤主演
Commissioned by Prada, starring Cai Xu Kun



曹斐，《人民城寨：第二人生城市计划 06》，2007，摄影。图片由艺术家、维他命艺术空间及 Sprüth Magers 提供。Cao Fei, *RMB City: A Second Life City Planning 06*, 2007, photography. Courtesy the artist, Vitamin Creative Space, and Sprüth Magers.

展览同期公共项目 Public Programs

在“曹斐：时代舞台”展览期间，UCCA 将邀请来自不同社会背景的群体及个人、艺术家、学者、音乐人、街头艺人、社会表演团体、电影人、作家等，在展期内举办多场小型主题艺术节，形式包括：对话、工作坊、表演及影像艺术交流等。通过这些形式丰富的活动，UCCA 期待为多元的社会群体提供相互交流、回顾历史、观念碰撞的平台。详细活动信息，敬请关注 UCCA 官方网站、微信及微博平台。

During the run of the exhibition, UCCA will present a program of topical mini-festivals that bring together a diverse roster of groups and individuals from different backgrounds—artists, scholars, musicians, street artists, community performance groups, filmmakers, and authors—to participate in sessions such as panels, workshops, performances, and film screenings. Through a range of event formats, the programming is conceived to be a platform for diverse community groups to create dialogs, reminisce collective history, and share ideas. Please follow UCCA official website, WeChat, and Weibo for more details.

展览同期出版物 Exhibition Catalogue

配合此次展览，UCCA 将同期推出中文版图录《曹斐：时代舞台》（并将稍后在海外发行英文版）。图录将收录所有展出作品的高清图片、部分创作手稿以及艺术家的个人物件与档案等，力图以最全面和详尽的方式展示曹斐自 90 年代至今的创作历程。我们邀请了侯瀚如、刘秀仪、王洪喆、裴开瑞 (Chris Berry)、杨北辰五位学者，从南方地域、流行文化、生产制度、影像媒介、科幻影片等不同的方面对曹斐创作的多面性与丰富性进行分析与思考。除此之外，图录也将收录曹斐与 UCCA 馆长田霏宇的访谈长文。该展览出版物由与艺术家合作多年的设计工作室 PAY2PLAY 操刀设计。



书名 | 曹斐：时代舞台
[Publication Title | Cao Fei: Staging the Era
语言 | 中文
[Language | Chinese
尺寸 | 200×275 mm
[Size | 200×275 mm
参数 | 软皮精装 280 页
[Parameter | softcover, 280 pages

In conjunction with the exhibition, UCCA will publish the catalogue *Cao Fei: Staging the Era* in two editions, Chinese and English. The book features high-quality reproductions of all exhibited works in dialogue with preparatory sketches, personal photographs, and other documentary materials, comprising a comprehensive and detailed overview of Cao Fei's artistic career since the 1990s. Contributors include Hou Hanru, Venus Lau, Wang Hongzhe, Chris Berry, and Yang Beichen writing on a range of topics that includes popular culture, systems of production, filmic media, science fiction, and the influence of China's South. The catalogue also features an exhaustive dialogue between Cao Fei and UCCA Director Philip Tinari. The publication is designed by PAY2PLAY, who have collaborated with the artist for years.



UCCA 还为此次展览特别设计了新奇有趣的 Instagram 和美奥秀秀 AR 特效，观众可扫描下方二维码或关注 UCCA Instagram 官方账号免费获取
Scan the QR code below or follow the official UCCA Instagram to try on the special Meitu and Instagram filters, designed exclusively by UCCA for "Cao Fei: Staging the Era."